



BIOGRAFIE DEGLI AUTORI

Mădălina Agoston è dottoranda presso la Scuola di Studi Linguistici e Letterari dell'Università Babeş-Bolyai di Cluj-Napoca. Ha pubblicato saggi dedicati a tematiche traduttologiche e alla critica letteraria rumena contemporanea.

madalina.agoston@ubbcluj.ro

Jessica Andreoli è attualmente assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università di Torino. Ha conseguito il Dottorato in Filologia presso la Scuola di Studi Linguistici e Letterari dell'Università Babeş-Bolyai con una cattedra presso l'Università di Genova, corso in Digital Humanities, discutendo la tesi *Storia e anatomia di una passione. Rosa Del Conte e la letteratura rumena*. Ha collaborato con l'Istituto di Studi Superiori Giuseppe Toniolo per la sistematizzazione dell'archivio di Rosa Del Conte. Dal 2019 collabora stabilmente con la rivista *România Orientale* come responsabile della revisione editoriale dei numeri annuali; dal numero corrente (36, 2023) è responsabile della Redazione. È segretaria del Centro di ricerca in Filologia Moderna (FIM). Ambiti di ricerca: letteratura rumena, letterature comparate, filologia, traduzione letteraria.

jessica.andreoli@unito.it

Mauro Barindi, dopo gli studi universitari di Lingua e Letteratura romena a Padova e il dottorato in ambito romanistico alla Complutense

di Madrid, ha studiato Lingua, cultura e civiltà romena alle Università di Iași e Bucarest. Ha preso parte ai seminari di formazione per traduttori e ai laboratori sulla traduzione letteraria dal romeno organizzati dall'Istituto di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia. Dal 2008 ha intrapreso l'attività di traduttore editoriale dal romeno. Tra gli autori romeni tradotti figurano Ana Blandiana, Matei Vișniec, Ioana Pârvulescu, Ofelia Prodan. È redattore della rivista digitale bilingue *Orizzonti culturali italo-romeni*.

maurobarindi@yahoo.com

Raluca Bibiri è professoressa associata di *Film* e *Women's Studies* al Centro di Eccellenza nello Studio delle Immagini dell'Università di Bucarest. È autrice di due volumi incentrati sul concetto di femminilità (in filosofia, psicoanalisi, cultura e arte) e sulla descrizione della donna e del genere femminile durante il regime comunista rumeno. In questo momento i suoi progetti di ricerca vertono sulle metodologie utili ad esplorare l'esclusione sociale e le forme istituzionalizzate di conoscenza e potere. Accanto all'attività accademica, si occupa del rapporto accademia-società come regista documentarista. I suoi progetti documentari propongono una riflessione sull'uso strumentale di archivi storici visivi e audiovisivi nella produzione di nuove forme di conoscenza del passato, da una prospettiva più ampia e inclusiva. Attualmente sta lavorando sui concetti di post-memoria e trauma come metareferenti nella produzione di documentari.

raluca.bibiri@litere.unibuc.ro

Ioana Bot (Bican) insegna Letteratura rumena, Storia delle idee letterarie e Mediazione culturale presso la Facoltà di Lettere dell'Università Babeș-Bolyai. Dirige il Centro di ricerca in Filologia Moderna (FIM), affiliato alla medesima università. È membro del Consiglio Scientifico della UBB e del gruppo di esperti CNATDCU per le discipline umanistiche e socia onoraria dell'Associazione Italiana di Romenistica. È stata *visiting profesor* presso prestigiose università europee (Roma, Firenze, Zurigo, Cracovia, Bucarest). È stata inoltre *visiting scholar* presso le Università di Ginevra e Sapienza di Roma. Ha partecipato a progetti di ricerca internazionali, finanziati dalla UBB in collaborazione con le Università di Friburgo (Svizzera), Sapienza di Roma, Firenze, Bucarest. Ha collaborato a progetti editoriali di storia della

letteratura europea (pubblicati da Routledge, CNRS, Amsterdam University Press), con contributi dedicati agli scrittori rumeni del XIX e XX secolo. Tra le sue più recenti pubblicazioni: *Icoane și privazuri* (Casa Cărții de Știință, 2021), *Autoportret cu principii* (Casa Cărții de Știință, 2016), l'edizione critica della prosa letteraria emineschiana (Humanitas, 2022). Traduce letteratura francese, finlandese, italiana e inglese. Ambiti di ricerca: storia della letteratura rumena, storia delle idee letterarie rumene ed europee del Novecento, poetica delle forme fisse.

ioana.bican@ubbcluj.ro

Paul Cernat è critico, storico della letteratura e saggista, professore associato presso la Facoltà di Lettere dell'Università di Bucarest. È autore delle monografie *Avangarda românească și complexul periferiei. Primul „val”* (2007), *Contemporanul. Istoria unei reviste de avangardă* (2007), *Modernismul retro în literatura română interbelică* (2009), *Existențialismul românesc interbelic* (2013), *Vase comunicante. (Inter)fețe ale avangardei românești interbelice* (2018), *Bacovia și Noul Regim al literaturii* (2022). È inoltre coautore di numerosi volumi collettivi, tra cui una serie di testi in collaborazione sul comunismo rumeno. Ha pubblicato oltre 1500 saggi e articoli sulle più importanti riviste specialistiche rumene e straniere. cernatpaul@gmail.com

Amalia Cotoi è ricercatrice presso l'Università Babeș-Bolyai di Cluj-Napoca. È autrice dei saggi *Modern Negotiations: the Interplay between Public and Private Life in Romanian Modernist Literature* (Philobiblon, 2023) e *Modernist Studies in the 21st Century. The Modern Condition or Why is Postmodernism Out of the Picture Today?* (Philobiblon, 2022). Attualmente, è impegnata nella cura di un numero monografico della rivista *Echinox* dedicato al modernismo
amalia.cotoi@ubbcluj.ro

Ruxandra Demestrescu è storica dell'arte e professoressa di Storia e Teoria dell'arte presso la Scuola dottorale dell'Università Nazionale di Arte di Bucarest, di cui è stata Rettrice negli anni 2006-2012. È stata la prima Direttrice dell'Istituto Culturale Rumeno di Berlino (1999-2003). I suoi ambiti di ricerca spaziano dalla storia delle teorie dell'arte nello spazio germanofono alla modernità artistica rumena interbellica e alla

museografia. Accanto a volumi e saggi specialistici, ha firmato introduzioni e presentazioni nei cataloghi delle esposizioni di artisti visuali rumeni. Ha organizzato esposizioni di artisti contemporanei rumeni, fra i quali Iosif Király, Petru Lucaci, Victoria Zidaru, Nicolae Modovan. demetrescu@unarte.org

Georges Didi-Huberman è filosofo e storico dell'arte. Dal 1990 insegna alla École de Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS) di Parigi. Ha pubblicato oltre sessanta volumi di storia e teoria delle immagini, investigando da una prospettiva inter- e transdisciplinare un campo iconografico tanto vasto quanto eterogeneo che si estende dal Rinascimento alle arti contemporanee. Il suo innovativo approccio critico allo studio delle arti e della cultura visuale ha aperto nuove prospettive interpretative che coinvolgono la filosofia, la storia, l'antropologia, la psicanalisi e gli studi letterari. Nei suoi ultimi saggi critici propone un'antropologia politica dell'immaginazione e della sensibilità: *Désirer, désobéir. Ce qui nous soulève*, 1 (Minuit, 2019), *Imaginer recommencer. Ce qui nous soulève*, 2 (Minuit, 2021), *Brouillards de peines et de désirs. Faits d'affects*, 1 (Minuit, 2023). georges.didi-huberman@ehess.fr

Ştefan Firică è ricercatore presso la Facoltà di Lettere dell'Università di Bucarest e presso l'Istituto di Storia e Teoria Letteraria "G. Călinescu". Il volume *Autenticitatea, sensuri și nonsensuri. Teorii românești interbelice în contexte europene* (Tracus Arte, 2019) ha vinto il premio "Lucian Blaga" assegnato dall'Accademia Rumena. Ha pubblicato articoli in riviste, rumene e straniere, e volumi collettivi; è co-autore di numerose edizioni critiche di autori rumeni.

stefanfirica@litere.unibuc.ro

Cezar Gheorghe ha conseguito il Dottorato in Critica letteraria e cinematografica. È assistente del corso *Film Studies* dell'Università Nazionale di Teatro e Film "I.L. Caragiale" di Bucarest. I suoi ambiti di ricerca sono la relazione tra letteratura e cinema, gli adattamenti cinematografici, il *found footage* cinematografico. Cura l'edizione online della rivista *Observator Cultural*.

cezar.gheorghe@unatc.ro

Vasile Gribincea ha pubblicato poesie, saggi critici, recensioni letterarie e cinematografiche su riviste della Repubblica di Moldavia e della Romania. È autore del volume di poesie *Coerență labirintică. Volum Alternativ/Continuu* (Ed. Cartier, 2023). Attualmente, è iscritto al Dottorato di Ricerca alla Facoltà di Lettere dell'Università di Bucarest e lavora come redattore al Museo Nazionale della Letteratura Rumena. Ha vinto il premio per la miglior tesi triennale di ambito umanistico al Galà dei Premi accordati dal Senato dell'Università di Bucarest nel 2019 e il Premio Nazionale per la Gioventù assegnato dal Governo della Repubblica di Moldavia. I suoi ambiti di ricerca sono gli studi letterari in prospettiva multidisciplinare, teoria della critica, *creative writing*, museografia.

vasile.gribincea@s.unibuc.ro

Filip-Lucian Iorga è ricercatore presso il Dipartimento di Studi Culturali della Facoltà di Lettere dell'Università di Bucarest. Addottorato in Storia all'Università di Bucarest, è stato post-doc dell'Accademia Rumena. Ha beneficiato di borse di studio per svolgere ricerche all'Università Sorbona, al Centro di Ricerca in Storia del XIX secolo e all'INALCO (Parigi). Fa parte del Consiglio Scientifico dell'Istituto Rumeno di Genealogia e Araldica "Sever Zotta". È membro della Royal Numismatic Society, della Royal Historical Society (UK), della Commissione Internazionale della Historical Demography and The Heraldry Society. Ha pubblicato numerosi volumi, tra cui: *Un cântec de lebădă. Vlăstare boierești în Primul Război Mondial; Strămoși pe alese. Călătorie în imaginariul genealogic al boierimii române; Le tempérament oecuménique. Entretiens avec Jean Delumeau, Neagu Djuvara, Jacques Le Goff, Emmanuel Le Roy Ladurie, Eric Mension-Rigau, Jordi Savall.*

filiip.iorga@unibuc.ro

Laura Marin è ricercatrice al CESI (Centro di Eccellenza nello Studio delle Immagini), Facoltà di Lettere dell'Università di Bucarest. Insegna Teoria delle immagini e della cultura visuale. I suoi interessi di ricerca vertono intorno a tre nuclei tematici principali: filosofia, pratica ed etica del neutro, approccio alle immagini nella prospettiva della dinamica figurale, storia critica della conoscenza visuale. Ha pubblicato saggi in

riviste e volumi miscellanei, nonché monografie, tra cui: *Le Neutre. Lire Blanchot dans les traces de Levinas et Derrida* (EUB, 2013); *Figura – Corp, Artă, Spațiu, Limbaj. Antologie de texte teoretice* (EUB, 2017), *Usages de la figure, régimes de figuration* (EUB, 2017), *Working through the Figure. Theory, Practice, Method* (EUB, 2018). Ha tradotto in rumeno i volumi di Georges Didi-Huberman: *În fața imaginii* (Tact, 2019) e *În fața timpului* (Tact, 2021).

laura.marin@litere.unibuc.ro

Alina Gabriela Mihalache è ricercatrice presso la Facoltà di Lettere dell’Università di Bucarest. È autrice dei volumi *Eugen Ionescu / Eugène Ionesco. De la teatrul suprarealist la teatrul postdramatic* (Editura MLR 2016) e *Al. Davila. Eseuri teatrale* (Bucharest University Press, 2022). Insegna Storia e Teoria del Teatro al CESI (Centro di Eccellenza nello Studio delle Immagini). Ha partecipato sulle diverse conferenze internazionali, colloqui e workshop in cui ha presentato comunicazioni sul movimento avanguardista rumeno e sulle teorie postumaniste applicate ai *performance studies*. Ha pubblicato saggi in riviste e volumi miscellanei. Scrive recensioni letterarie e teatrali per diverse riviste culturali (*România literară, Observator cultural, Teatrul azi, aLititudini* ecc.).

alina-gabriela.mihalache@litere.unibuc.ro

Angelo Mitchievici è docente di Letterature Comparate e Letteratura rumena alla Facoltà di Lettere dell’Università Ovidius di Costanza. È autore di *The Charm of Ruined Lives. Some reflections on Failure* (2022), *The Movies that Changed our Lives* (2013), *Shadows of Paradise. Romanian and French Writers in the Soviet Union* (2011), *Simbolism and Decadentism in Fin de Siècle Art* (2011), *Decadence and Decadentism in the Context of Romanian and European Modernity* (2011). È critico cinematografico e *editor assistant* della rivista *România literară*. È membro della FIPRESCI (Fédération internationale de la presse cinématographique), del Pen Club rumeno e, dal 2021, è direttore della Biblioteca provinciale “I. N. Roman” di Constanța.

angelo_mitchievici@yahoo.com

Nicoleta Neșu ha conseguito il Dottorato in Filologia presso l’Università Babeș-Bolyai di Cluj-Napoca. Ha tenuto corsi di Teoria del Testo

e Analisi del Discorso e Semiotica e di Pragmatica e di Semiotica dei Mass-media presso l’Università Babeş Bolyai di Cluj-Napoca. È stata *visiting professor* dell’Istituto Pontificio Orientale del Vaticano (2008-2012). Attualmente è Lettrice di Lingua rumena presso l’Università Sapienza di Roma su mandato dell’Istituto della Lingua Rumena di Bucarest (ILR); tiene corsi di Lingua rumena per stranieri presso l’Accademia di Romania in Roma (ICR Bucarest). È autrice di saggi specialistici pubblicati in Italia e all'estero; ha coordinato i volumi *Romania culturale oggi* (Bagatto Libri Ed., 2008) e *Il Romanzo romeno contemporaneo* (Bagatto Libri Ed., 2010); ha pubblicato il volume *Textul politic – limite si deschideri semiotice* (Casa Cărții de Știință, 2005) ed è coautrice della *Grammatica d'uso della lingua romena* (Hoepli, 2014). Ambiti di ricerca: filosofia del linguaggio, semiotica-linguistica-pragmatica-comunicazione, traduttologia, RLS, metodologia della didattica delle lingue straniere.

nicoleta.nesu@uniroma1.it

Călina Părău è assistente presso il Dipartimento di Lingue Specialistiche della Facoltà di Lettere dell’Università Babeş-Bolyai. Laureata in Letterature comparate e in inglese, nel 2020 ha conseguito il Dottorato di Ricerca in Letterature comparate, con una tesi focalizzata sulla relazione tra l’eredità storica del XX secolo e la scrittura finzionale; la tesi, pubblicata con il titolo *Discursul incomplet: uitare și rest* dalla casa editrice Tracus nel 2021, ha vinto il Premio per l’esordio attribuito dall’Associazione Rumena di Letteratura Generale e Comparata (ALGCR). I suoi ambiti di ricerca riguardano i *memory studies*, l’analisi del discorso critico, l’immaginario sociale e culturale, i *critical heritage studies*, l’estetica, la teoria del residuale e della rappresentazione.

calina.parau@ubbcluj.ro

Bianca Păuleț è dottoranda presso la Facoltà di Lettere dell’Università di Bucarest, con un progetto di ricerca intitolato *De le periferie spre centru: strategii de consacrare literară. Trei studii de caz: Norman Manea, Herta Müller și Matei Vișniec*. Al momento, svolge la sua ricerca presso la KU Leuven (Belgio). Ambiti di interesse scientifico: letteratura dell’esilio, teoria della letteratura, sociologia letteraria e *World Literature*.

bianca.paulet@s.unibuc.ro

Eleonora Sava è professoressa associata presso il Dipartimento di Letteratura Rumena e Teoria della Letteratura dell'Università Babeş-Bolyai (Cluj-Napoca). Ambiti di ricerca prediletti: folklore ed etnologia rumeni, letteratura e immaginario culturale, patrimonio culturale. È autrice di diversi libri, tra cui *Explorând un ritual* (2007). Ha curato tre corpora di testi folcloristici: *Unde bea curcubeul apă. Rituri magice din Țara Oașului* (2008), *Ființe ale nopții în imaginarul folcloric. Personaje mitologice din Țara Oașului* (2010) e *Rituri de trecere din Țara Oașului* (2011). Ha coordinato i volumi *The Ethnological Archive. Paradigms and Dialogues* (2011) e *Ca la mama acasă. Familia și masa în dezbatările Cercului Etnostud* (2019). Ha collaborato al *Dicționar analitic de opere literare românești*, vol I-IV (coord. Ion Pop, 1997-2007), e all'*Encyclopedie imaginariilor din România* (coord. Corin Braga, 2020).

ariadna.sava@ubbcluj.ro

Mihai Stan ha frequentato la Facoltà di Relazioni Commerciali, Finanziario-Bancarie Interne e Internazionali dell'Università Rumen-Americanica di Bucarest, specializzandosi in Relazioni Internazionali ed Europee presso la Scuola Nazionale di Scienze Politiche di Bucarest. Ha conseguito il Dottorato in Storia presso l'Università Valahia di Târgoviște discutendo la tesi *The Romanian House in Venice from Nicolae Iorga to the present (1930-2018)*. Tra il 2006 e il 2018 ha ricoperto diversi incarichi presso l'Istituto Rumeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia. Dal 2018 al 2022 ha ricoperto la funzione di addetto culturale presso l'Accademia di Romania in Roma; dal 2022, è addetto culturale presso l'Ambasciata della Romania nella Repubblica Italiana.

mihai.stan@mae.ro

Adrian Tudurachi è ricercatore presso l'Accademia Romena. È Direttore dell'Istituto di Linguistica e Storia letteraria "Sextil Pușcariu" di Cluj Napoca, Filiale dell'Accademia Rumena, e caporedattore della rivista letteraria *Dacoromania litteraria*. I suoi ambiti di ricerca sono: la storia delle idee nella cultura rumena, la letteratura rumena del XIX secolo, la relazione tra le forme artistiche e le pratiche sociali, la dimensione etica del discorso critico. Ha pubblicato diversi volumi e saggi. Ha inoltre coordinato volumi miscellanei, numeri monografici di riviste scientifiche e trattati di lessicografia entrati nella bibliografia di riferimento degli studi letterari rumeni.

adrian.tudurachi@acad-cj.ro

Ligia Tudurachi è ricercatrice presso l'Istituto di Linguistica e Storia Letteraria “Sextil Pușcariu” di Cluj Napoca, Filiale dell’Accademia Rumena (Cluj-Napoca, Romania). È autrice dei volumi: *Cuvintele care ucid. Memorie literară în romanele lui E. Lovinescu* (Limes, 2010) e *Grup Sburător. Trăitul și scrisul împreună în cenaclul lui E. Lovinescu* (Editura Universității de Vest, 2019). Ha dedicato molti saggi alle interazioni sociali letterarie e alle forme collaborative di scrittura, alla costruzione della postura autoriale e alla stilistica delle esistenze.

ligia.tudurachi@acad-cj.ro

